

| <b>Paritair Comité<br/>voor de Audiovisuele Sector</b>   | <b>Commission Paritaire<br/>pour le Secteur audiovisuel</b>  |
|--|--|
| Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 november 2023 met betrekking tot vorming  | Convention collective de travail du 17 novembre 2023 relative à la formation   |
| <b>Artikel 1: Toepassingsgebied</b>  | <b>Article 1: Champ d'application</b>  |
| <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de audiovisuele sector.</p> <p>Onder "werknemers" wordt verstaan, het mannelijk en vrouwelijk bediendepersoneel.</p>   | <p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur audiovisuel.</p> <p>Par « travailleur », on entend le personnel masculin ou féminin.</p>   |
| <b>Artikel 2: Wettelijk kader</b>  | <b>Article 2: Cadre légal</b>  |
| Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten om uitvoering te geven aan hoofdstuk 12 – investeren in opleiding, artikelen 50 tot en met 63 van de wet van 3 oktober 2022 houdende diverse arbeidsbepalingen (Belgisch Staatsblad van 10 november 2022).   | La présente convention collective de travail est conclue pour mettre en œuvre le chapitre 12 - Investir dans la formation, articles 50 à 63 de la loi du 3 octobre 2022 portant des dispositions diverses relatives au travail (Moniteur Belge du 10 novembre 2022).   |
| <b>Artikel 3: Neerlegging</b>  | <b>Article 3: Dépôt</b>  |
| <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt neergelegd op de Griffie van de Algemene Directie van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 november 1969 tot vaststelling van de modaliteiten van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten.</p> <p>De ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst zo vlug mogelijk algemeen verbindend wordt verklaard bij Koninklijk Besluit.</p> | <p>Cette convention collective de travail est déposée au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 7 novembre 1969 fixant les modalités de dépôt des conventions collectives de travail.</p> <p>Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue au plus vite obligatoire par Arrêté Royal.</p> |
| <b>Artikel 4: Doelstelling</b>   | <b>Article 4: But</b>  |
| De sociale partners zetten met deze collectieve arbeidsovereenkomst de verdere stappen om aan de wettelijk vooropgestelde doelstelling te voldoen en op die manier elke werknemer de mogelijkheid te geven vorming te genieten gedurende de arbeidstijd in het kader van de uitvoering van het werk of van de doelstellingen van de onderneming.<br>Onder vorming en opleiding wordt verstaan:   | Les partenaires sociaux s'engagent dans cette présente convention collective de travail d'établir une trajectoire de croissance pour atteindre l'objectif fixé par la loi, de cette façon, à donner la possibilité à chaque travailleur d'être formé, pendant les heures de travail, dans le cadre de l'exécution du travail ou des objectifs de l'entreprise.   |

|   |  |
|---|--|
| <p>a) formele opleiding: door lesgevers of sprekers ontwikkelde cursussen en stages. Deze opleidingen worden gekenmerkt door een hoge graad van organisatie van de opleider of opleidingsinstelling. Ze gaan door op een plaats die duidelijk van de werkplek gescheiden is. Ze richten zich tot een groep cursisten en vaak wordt een attest verstrekt dat de opleiding gevolgd werd. Die opleidingen kunnen ontwikkeld en beheerd worden door de onderneming zelf of door een extern organisme;</p> <p>b) informele opleiding : de opleidingsactiviteiten, andere dan deze bedoeld onder a) die rechtstreeks betrekking hebben op het werk. Deze opleidingen worden gekenmerkt door een hoge graad van zelforganisatie door de individuele leerling of door een groep leerlingen met betrekking tot de tijd, de plaats en de inhoud, een inhoud die gekozen wordt volgens de individuele behoeften van de cursist op de werkplek, en met een rechtstreeks verband met het werk en de werkplek, met inbegrip van deelname aan conferenties of beurzen voor leerdoeleinden;</p> <p>De geleverde prestatie of het opgeleverde materiaal tijdens de opleiding van de deelnemers wordt niet doorgerekend aan een klant van de onderneming. De uren besteed aan opleiding kunnen niet samenvallen met uren waarin de werknemer onbegeleid zijn/haar dagdagelijkse werkzaamheden uitvoert. De vorming heeft als doel een specifieke vorm van kennis of vaardigheden over te dragen op een werknemer die daardoor competent wordt en zijn werk beter kan verrichten.</p> <p>Deze vorming kan zowel intern op de plaats van tewerkstelling als extern van de onderneming georganiseerd worden. De vorming wordt hetzij door de werkgever georganiseerd hetzij op zijn vraag of met zijn goedkeuring verstrekt door derden.</p> | <p>L'éducation et la formation sont définies comme suit:</p> <p>a) Formation formelle: cours et stages élaborés par des formateurs ou des intervenants. Ces formations se caractérisent par un haut degré d'organisation du formateur ou de l'institution de formation. Ils ont lieu dans un endroit clairement séparé du lieu de travail. Elles s'adressent à un groupe d'apprenants et donnent souvent lieu à la délivrance d'un certificat qui atteste de la formation. Cette formation peut être développée et gérée par l'entreprise elle-même ou par un organisme externe;</p> <p>b) formation informelle: les activités de formation, autres que celles mentionnées au point a), qui sont directement liées au travail. Ces activités de formation se caractérisent par un degré élevé d'auto-organisation par l'individu en formation ou par un groupe de personnes en formation en ce qui concerne le temps, le lieu et le contenu, un contenu qui est choisi en fonction des besoins individuels de la personne sur le lieu de travail, et avec un lien direct avec le travail et le lieu de travail, y compris la participation à des conférences ou des bourses à des fins d'apprentissage;</p> <p>La prestation ou le matériel délivré lors de la formation des participants ne peut être facturé à un client de l'entreprise. Les heures consacrées à la formation ne peuvent coïncider avec les heures pendant lesquelles le salarié effectue son travail quotidien sans être accompagné. La formation vise à transférer une forme spécifique de connaissances ou de compétences à un employé, qui deviendra ainsi plus compétent et mieux à même de faire son travail.</p> <p>Ces opportunités de formation peuvent être organisées tant en interne sur le lieu de travail qu'à l'extérieur de l'entreprise. La formation peut être organisée tant par l'employeur que par des tiers mandatés à cette fin par l'employeur.</p> |
|---|--|

| Artikel 5 Vormingsdagen  | Article 5 Jours de formation  |
|--|---|
| <p><i>§1. Opleidingsrecht (in ondernemingen met minder dan 20 werknemers)</i></p> <p>In ondernemingen met minder dan 20 werknemers verbinden de werkgevers zich er toe een vormingsinspanning te voorzien van gemiddeld 3 opleidingsdagen per jaar (voor een voltijds tewerkgestelde werknemer) waarvan 1 op individuele basis ingevuld wordt.</p> <p><i>§2. Opleidingsrecht (in ondernemingen met minstens 20 werknemers)</i></p> <p>De sociale partners zijn akkoord om een groeipad te voorzien voor het aantal dagen opleidingsrecht voor de ondernemingen met minstens 20 werknemers.</p> <p>Vanaf 1 januari 2024 verbinden de werkgevers zich ertoe een vormingsinspanning te voorzien van gemiddeld 5 opleidingsdagen per jaar (voor een voltijds tewerkgestelde werknemer), waarvan 2 opleidingsdagen individueel ingevuld worden.</p> <p>Vanaf 1 januari 2026 verbinden de werkgevers zich ertoe een vormingsinspanning te voorzien van gemiddeld 5 opleidingsdagen per jaar (voor een voltijds tewerkgestelde werknemer), waarvan 3 opleidingsdagen individueel ingevuld worden.</p> <p>Vanaf 1 januari 2028 verbinden de werkgevers zich ertoe een vormingsinspanning te voorzien van gemiddeld 5 opleidingsdagen per jaar (voor een voltijds tewerkgestelde werknemer), waarvan 4 opleidingsdagen individueel ingevuld worden.</p> <p>Vanaf 1 januari 2030 verbinden de werkgevers zich ertoe een vormingsinspanning te voorzien van gemiddeld 5 opleidingsdagen per jaar (voor een voltijds tewerkgestelde werknemer), waarvan 4,5 opleidingsdagen individueel ingevuld worden.</p> | <p><i>§1. Droit à la formation (dans les entreprises avec moins de 20 travailleurs)</i></p> <p>Dans les entreprises avec moins de 20 travailleurs, les employeurs s'engagent à assurer une moyenne de 3 jours de formation par an (pour un travailleur occupé à temps plein) dont 1 est réalisé sur base individuel.</p> <p><i>§2. Droit à la formation (dans les entreprises avec au moins 20 travailleurs)</i></p> <p>Pour les entreprises avec au moins 20 travailleurs, les partenaires sociaux sont d'accord de prévoir une trajectoire de croissance pour le nombre de jours de droit à la formation.</p> <p>À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2024, les employeurs s'engagent à assurer une moyenne de 5 jours de formation par an (pour un travailleur occupé à temps plein), dont 2 jours de formation sont réalisés sur base individuelle.</p> <p>À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2026, les employeurs s'engagent à assurer une moyenne de 5 jours de formation par an (pour un travailleur occupé à temps plein), dont 3 jours de formation sont réalisés sur base individuelle.</p> <p>À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2028, les employeurs s'engagent à assurer une moyenne de 5 jours de formation par an (pour un travailleur occupé à temps plein), dont 4 jours de formation sont réalisés sur base individuelle.</p> <p>À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2030, les employeurs s'engagent à assurer une moyenne de 5 jours de formation par an (pour un travailleur occupé à temps plein), dont 4,5 jours de formation sont réalisés sur base individuelle.</p> |

|  |   |
|--|---|
| <p>Vanaf 1 januari 2032 beschikt elke werknemer over een individueel opleidingsrecht van 5 opleidingsdagen per jaar (voor een voltijds tewerkgestelde werknemer).</p>  | <p>À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2032, chaque travailleur dispose d'un droit individuel à la formation de 5 jours par an (pour un travailleur occupé à temps plein).</p>   |
| <p><b>Artikel 6 Ondersteuning</b></p>  | <p><b>Article 6 Assistance</b></p>  |
| <p>In uitvoering van artikels 4 tot en met 5 zal het Sociaal Fonds voor de Audiovisuele Sector (mediarte.be) de werkgevers de nodige ondersteuning bieden door o.a.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ondernemingen te ondersteunen in het opstellen van een vormingsplan</li> <li>• het bekendmaken van premies voor vorming en ondernemingen te begeleiden in de aanvraag van de verschillende premies voor vorming</li> <li>• het verzamelen en bekend maken van alle sectorspecifieke vormingen.</li> <li>• een vormingsaanbod te ontwikkelen op vraag en op maat van de sector.</li> </ul> | <p>En exécution des articles 4 et 5, le Fonds Social du Secteur Audiovisuel (mediarte.be) apportera aux employeurs le soutien nécessaire, entre autres:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• en offrant une assistance aux entreprises pour développer un plan de formation</li> <li>• en publiant les primes de formation et l'accompagnement des entreprises dans les demandes des primes à la formation.</li> <li>• en rassemblant et en publiant toutes les formations spécifiques au secteur</li> <li>• en développant une offre de formation adaptée aux besoins du secteur.</li> </ul> |
| <p><b>Artikel 7 Controle</b></p>   | <p><b>Article 7 Contrôle</b></p>  |
| <p>Met de betrekking tot de opvolging van het engagement van de sociale partners als bepaald in artikels 4 en 5 kan door het Sociaal Fonds nadere uitvoerings- en controle modaliteiten worden voorzien.</p>   | <p>En ce qui concerne le suivi de l'engagement des partenaires sociaux tel que prévu aux articles 4 et 5, la mise en place et les modalités de suivi plus précises sont prévues par le Fonds social.</p>  |
| <p><b>Artikel 8 Mededeling</b></p>   | <p><b>Article 8 Notification</b></p>  |
| <p>Alle ondernemingen delen jaarlijks aan het Sociaal Fonds van de audiovisuele sector mee, hoe zij de verschillende vormingsinspanningen zullen uitvoeren.</p> <p>In de ondernemingen met een ondernemingsraad of bij ontstentenis met een syndicale afvaardiging, wordt het vormingsplan ter informatie en advies voorgelegd aan de ondernemingsraad of bij ontstentenis aan de syndicale afvaardiging.</p> <p>Indien dit vormingsplan niet bekend gemaakt werd dan zal de werkgever geen ondersteuning mbt competentie-ontwikkeling kunnen krijgen vanuit het Sociaal Fonds.</p>                        | <p>Toutes les entreprises soumettent annuellement au Fonds Social du Secteur Audiovisuel comment ils envisagent d'exécuter leurs initiatives de formation.</p> <p>Dans les entreprises avec conseil d'entreprise ou, à défaut avec délégation syndicale, ce plan de formation sera soumis, pour information et avis au conseil d'entreprise ou à défaut à la délégation syndicale.</p> <p>Les employeurs qui n'introduisent pas le plan de formation ne peuvent bénéficier du soutien auprès du Fonds Social en matière de développement des compétences.</p>   |
| <p><b>Artikel 9 Duur</b></p>   | <p><b>Article 9 Durée</b></p>   |
| <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2024. Zij wordt voor onbepaalde duur</p>   | <p>Cette Convention Collective de Travail entre en vigueur le 1 janvier 2024. Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être</p>   |

gesloten en kan door één van de partijen met een opzeggingstermijn van drie maanden worden opgezegd bij ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité en aan de andere ondertekenende organisaties van onderhavige overeenkomst.

dénoncée par une des parties moyennant préavis de trois mois, par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire et aux autres organisations signataires de la présente convention.